



EDIFIER T5s

GTM Deck

Version 1.0
2025/06/19

T5s

Powered Subwoofer



Black



Brown

T5s

Powered Subwoofer



Black

T5s

Powered Subwoofer



Brown

T5s

Powered Subwoofer

Speaker Dimensions

(W x H x D)

T5s



399mm x 410mm x 170mm



T5s

Powered Subwoofer

Active subwoofer delivering deep and powerful bass



- 70W (RMS) total output power



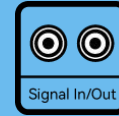
- 8" long-throw woofer



- Reproduces low frequencies down to 35Hz



- Texas Instruments high-performance analog front end and closed-loop Class-D audio amplifier guarantee accurate audio conversion and amplification.



- Signal In and Signal Out ports provide compatibility with desktop speakers, bookshelf speakers, and home theater receivers.



- Precision low-pass filtering and phase control



- The 18mm MDF (medium-density fiberboard) cabinet securely houses the acoustic unit, minimizing resonance and distortion for tight and clear bass.



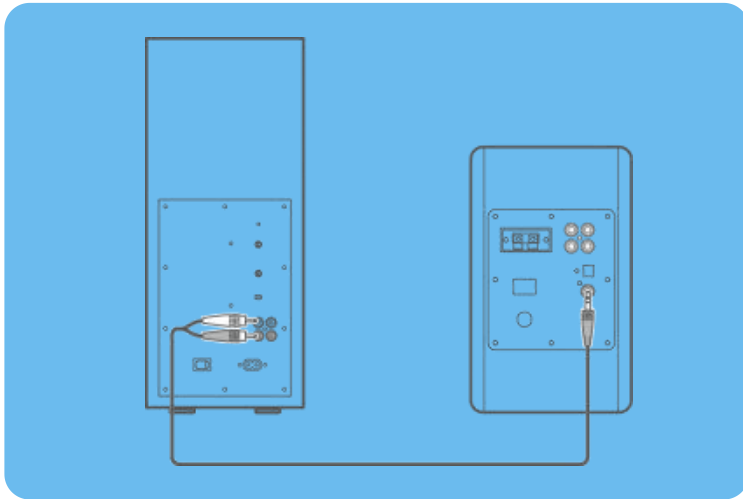
- Saves energy by entering standby mode after 15 minutes of inactivity and resumes when playback starts.

T5s

Powered Subwoofer

Method 1:

If the main speaker system has a subwoofer port, connect it to the Signal In ports on the subwoofer, then connect the main speaker system to the audio source.



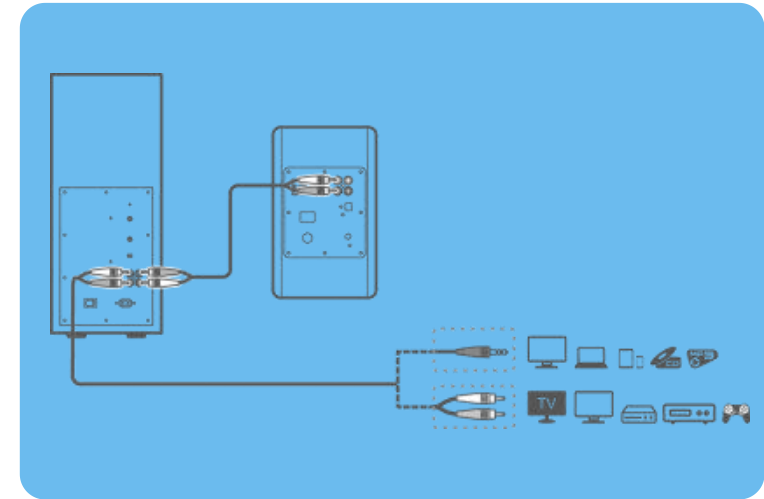
* Compatible EDIFIER speaker models:

R1280Ts, R1280DBs, R1700BTs, R1850DB, R1855DB,
R2750DB, R2850DB, S880DB MKII, D12, QR65

Connectivity

Method 2:

If the main speaker system lacks a subwoofer port, connect its audio input to the subwoofer's Signal Out ports, then connect the subwoofer's Signal In ports to the audio source's output.



Items	Edifier T5s
Image	
Colors	Black / Brown
Driver Unit	8" long-throw paper cone
Output Power	70W RMS
Frequency Response	35Hz - 115Hz
Speaker Direction	Front-firing
Acoustic Port	Right-firing
Enclosure Material	18mm MDF
Input Gain Control	Knob
Phase Control	0/180°
Low Pass Filter Frequency	30Hz - 160Hz
Auto Standby Switch	Auto
Inputs	RCA Line In (L & R)
Outputs	RCA Line Out (L & R)

T5s

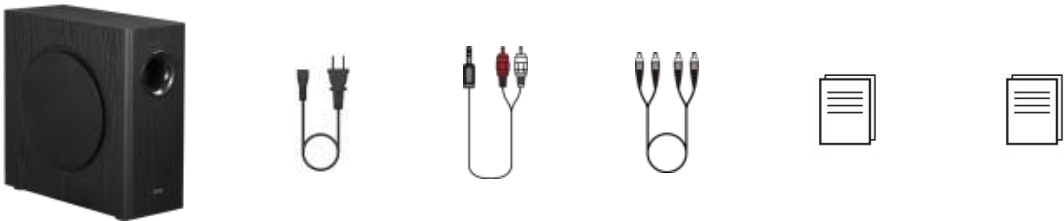
Powered Subwoofer

Packaging Structure & Layout Concept Reference



Box Content

Item	Quantity
T5s	1
Power Cable	1
3.5mm-to-RCA Audio Cable	1
RCA-to-RCA Audio Cable	1
Quick Start Guide	1
Important Safety Instructions	1



Carton Configuration

Product Weight	Around 10.38 kg (Net Weight: Speaker)
Product Size	399 x 170 x 400 mm (L*W*H)
Inner Carton	481 x 260 x 495 mm (LxWxH), 12.35 kg (gross weight)
Master Carton	499 x 277 x 517 mm (LxWxH), 13.36 kg (gross weight)
PCS/CTN	1 pc

EAN Codes

Color Options	EAN Codes
Black	6923520216918
Brown	6923520216925

EDIFIER

A Passion for Sound

EDIFIER



EU DECLARATION OF CONFORMITY

1. Model No., trademark:

Trademark	EDIFIER
Model Name	EDF100100

2. Name and address of the manufacturer:

Name of the manufacturer	Edifier International Limited
Address	P.O. Box 6264 General Post Office, Hong Kong

3. This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

4. Object of the declaration:

Product Name	Model Name	Sales Name
Powered Subwoofer	EDF100100	T5s

5. The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation directive and Other Union harmonisation legislation where applicable:

Low Voltage Directive 2014/35/EU
Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU
RoHS Directive

6. References to the relevant harmonised standards or the common specifications used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

Low Voltage Directive	EN IEC 62368-1:2020+A11:2020
Electromagnetic Compatibility Directive	EN 55032:2015; EN 55032:2015/A11:2020; EN 55035:2017; EN55035:2017/A11:2020; EN IEC 61000-3-2:2019; EN IEC61000-3-2:2019/A1:2021; EN 61000-3-3:2013; EN 61000-3-3:2013/A2:2021
RoHS Directive	Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment, 2011/65/EU Annex II and its amendment Directive (EU) 2015/863 as well as RoHS harmonized standard EN IEC 63000: 2018.

7. EU Authorized Representatives Details:

Name: THEMIS AR Unterstützung UG **Contact Person:** Christopher Jones

Address: Beedstrasse 54, In Dusseldorf, (40468),Deutschland **E-mail:** legal@themisar.com

Signature:

Printed name: Li Lanqiang

Position: Certification Center manager

Place and date of issue: DongGuan 2025-5-21

EDIFIER®

T5s Powered Subwoofer

— Quick Start Guide —

Model: EDF100100

Manual Edition 1.0, May 2025
IB-200-1000S5-00

For more information, please visit our website:

www.edifier.com



@Edifierglobal @Edifier_Global @Edifier_Global

Edifier International Limited
P.O. Box 6264
General Post Office
Hong Kong

Tel: +852 2522 6889
Fax: +852 2522 1987

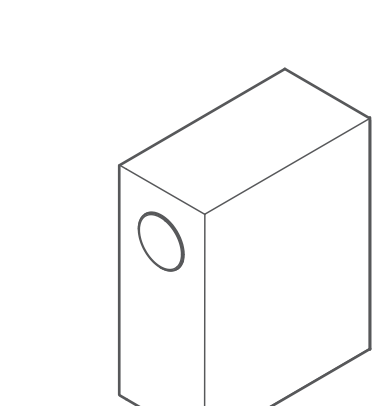
www.edifier.com
© 2025 Edifier International Limited. All rights reserved.
Printed in China

NOTICE:

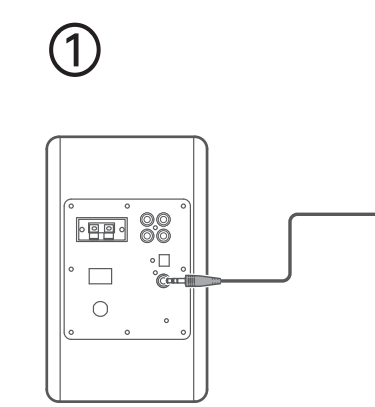
For the need of technical improvement and system upgrade, information contained herein may be subject to change from time to time without prior notice.
Products of EDIFIER will be customized for different applications. Pictures and illustrations shown on this manual may be slightly different from actual product. If any difference is found, the actual product prevails.



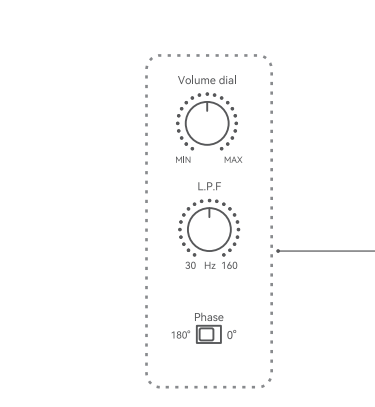
EN What's in the box?
FR Contenu de la boîte
ES Contenido de la caja
DE Lieferumfang
IT Contenuto della confezione
PT Conteúdo da caixa
NL Wat zit er in de doos?
NL Zawartość pudełka
CZ Co je v krabičce?
DK Kassens indhold
GR Τι υπάρχει στο κουτί?
SV Vad finns i boxen?
BG Какво има в кутията?
RO Ce se află în cutie?



EN Cable connection
FR Connexion par câble
ES Conexión de cable
DE Kabelverbindung
IT Collegamento cavo
PT Conexão via cabo
NL Kabelverbinding
PL Połączenie kablowe
CZ Připojení kabelu
SK Káblové pripojenie
DK Kabeltilslutning
GR Σύνδεση καλωδίου
SV Kabelanslutning
BG Кабелна връзка
RO Conectare cablu



EN Setup
FR Réglage
ES Configuración
DE Einstellungen
IT Configurazione
PT Configuração
NL Instelling
PL Konfiguracja
CZ Nastavení
SK Nastavenie
DK Opsætning
GR Ρύθμιση
SV Inställningar
BG Настройка
RO Configurare

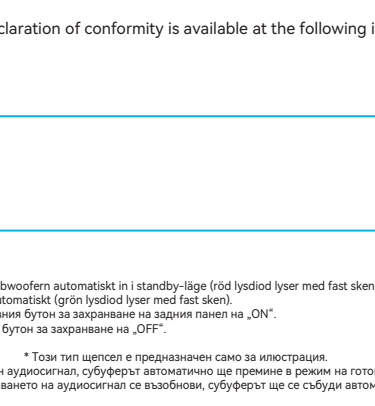


EN Total output power (RMS): 70 W
FR Puissance totale de sortie (RMS) : 70 W
ES Potencia total de salida (RMS): 70 W
DE Gesamt-Ausgangsleistung (RMS): 70 W
IT Potenza di uscita totale (RMS): 70 W
PT Potência de saída total (RMS): 70 W
NL Totale uitgang vermogen (RMS): 70 W
PL Całkowita moc wyjściowa (RMS): 70 W
CZ Celkový výstupní výkon (RMS): 70 W
SK Celkový výstupný výkon (RMS): 70 W
DK Udgangseffekt i alt (RMS): 70 W
GR Συνολική ισχύς εξόδου (RMS): 70 W
SV Total utefekt (RMS): 70 W
BG Обща изходна мощност (RMS): 70 W
RO Putere totală de ieșire (RMS): 70 W

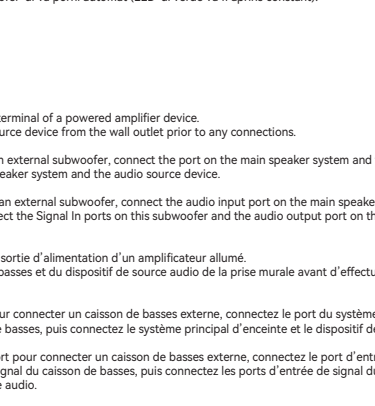
Frequency response: 35 Hz-115 Hz
Réponse en fréquence : 35 Hz-115 Hz
Respuesta de frecuencia: 35 Hz-115 Hz
Frequenzgang: 35 Hz-115 Hz
Risposta in frequenza: 35 Hz-115 Hz
Resposta de frequência: 35 Hz-115 Hz
Frequenzbereich: 35 Hz-115 Hz
Частотный диапазон: 35 Hz-115 Hz
Kmitočtová charakteristika: 35 Hz-115 Hz
Frekvenčná odzova: 35 Hz-115 Hz
Frekvensgang: 35 Hz-115 Hz
Ακούγηση συχνотності: 35 Hz-115 Hz
Total utefrekvens: 35 Hz-115 Hz
Честотен обхват: 35 Hz-115 Hz
Răspuns în frecvență: 35 Hz-115 Hz



EN Setup
FR Réglage
ES Configuración
DE Einstellungen
IT Configurazione
PT Configuração
NL Instelling
PL Konfiguracja
CZ Nastavení
SK Nastavenie
DK Opsætning
GR Ρύθμιση
SV Inställningar
BG Настройка
RO Configurare



EN Setup
FR Réglage
ES Configuración
DE Einstellungen
IT Configurazione
PT Configuração
NL Instelling
PL Konfiguracja
CZ Nastavení
SK Nastavenie
DK Opsætning
GR Ρύθμιση
SV Inställningar
BG Настройка
RO Configurare



EN Note
• Images are for illustrative purpose only and may differ from the actual product.
• For the need of technical improvement and system upgrade, information and specifications contained herein may be slightly different from actual product. If any difference is found, the actual product prevails.
FR Remarque
• Les images utilisées servent de référence uniquement, et peuvent ne pas correspondre au produit.
• Les spécifications et les spécifications continues dans ce document peuvent varier légèrement par rapport au produit réel, car nous importons continuellement des améliorations techniques et système à nos produits. En cas de différence, le produit réel prévaut.
ES Nota
• Las imágenes aparecen con el fin meramente ilustrativo y pueden variar del producto final.
• Por motivos de mejora técnica y actualización del sistema, la información y especificaciones aquí contenidas pueden ser ligeramente distintas al producto real. Si se encuentra alguna diferencia, prevalece el producto real.
DE Hinweis
• Die Abbildungen dienen ausschließlich zur Veranschaulichung und können vom tatsächlichen Produkt abweichen.
• Aufgrund notwendiger technischer Verbesserungen und Systemaktualisierungen können die herein enthaltenen Informationen und Spezifikationen sich jederzeit vom tatsächlichen Produkt unterscheiden. Bei vorhandenerm Unterschied ist das tatsächliche Produkt maßgeblich.
IT Nota
• Le immagini sono solo a scopo illustrativo e possono differire dal prodotto reale.
• Per via di miglioramenti tecnici e di aggiornamento del sistema, le informazioni e le specifiche contenute nel presente documento potrebbero differire leggermente dal prodotto. In caso di eventuali differenze, prevalece il prodotto reale.
PT Nota
• As imagens são apenas ilustrativas e podem diferir do produto real.
• Por necessidade de melhoramento técnico e atualização do sistema, as informações e especificações aqui contidas podem ser ligeiramente diferentes do produto real. Se for constatada qualquer diferença, prevalece o produto real.
NL Opmerking
• Afbeeldingen dienen alleen ter illustratie en kunnen afwijken van het werkelijke product.
• Om verbetering van technische verbeteringen en systeemupdates, informatie en specificaties van dit systeem kunnen lichtjes afwijken van het werkelijke product. Indien een verschil wordt gevonden, prevaleert het werkelijke product.
PL Uwaga
• Wykazy są tylko do celów ilustracyjnych i mogą różnić się od rzeczywistego produktu.
• Ze względu na potrzeby poprawy technicznej i aktualizacji systemu informacji i specyfikacji zawarte w niniejszym dokumencie mogą nieco różnić się od rzeczywistego produktu. W przypadku wykrycia różnicy obowiązują rzeczywiste produkty.
CZ Poznámka
• Obrázky jsou pro ilustraci a mohou se lišit od skutečného výrobku.
• Ze względu na potreby technické vylepšení a aktualizaci systému se mohou informace a specifikace obsažené zde lišit od skutečného výrobku. Pokud nalezneme nějaký rozdíl, platí ve vlastním produktu.
SK Pozor
• Obrázky sú iba na vizualizačné účely a môžu sa líšiť od skutočného výrobku.
• Z dôvodu potreby technických vylepšení a aktualizácie systému sa môžu informácie a špecifikácie uvedené v tomto dokumente líšiť mierne od skutočného výrobku. V prípade zisteného rozdielu, platí vo vlastnom produkte.
DK Bemærk
• Billederne er kun til illustrerende form og kan afvige fra det egentlige produkt.
• Oplysningerne og specifikationsoplysningerne i dokumentet kan variere fra det faktiske produkt som følge af tekniske forbedringer og systemopdateringer. I tilfælde af forskelle prædiler det faktiske produkt.
GR Σημείωση
• Οι εικόνες είναι μόνο εικονιστικές, και ενδέχεται να διαφέρουν από το πραγματικό προϊόν.
• Για την ανάγκη βελτίωσης τεχνικών και ενημέρωσης του συστήματος, οι πληροφορίες και οι προδιαγραφές που περιγράφονται στο παρόν έγγραφο ενδέχεται να διαφέρουν ελαφρώς από το πραγματικό προϊόν. Σε περίπτωση διαφοράς, επικρατεί το πραγματικό προϊόν.
SV Notera
• Bilderna är endast illustrande och kan skilja sig från det verkliga produkt.
• För behövet av tekniska förbättringar och systemuppdateringar kan informationen och specifikationerna här skilja sig något från den faktiska produkten. Om någon skillnad uppträder är det den faktiska produkten som gäller.
BG Зблюдение
• Изображенията са само с илюстративна цел и може да се различават от действителния продукт.
• Поради необходимостта от технически подобрения и надграждане на системата, информацията и спецификациите, съдържащи се в настоящия документ, могат да се различават от действителния продукт. Ако се открият разлики, преобладава настоящият продукт.
RO Notă
• Imaginile sunt doar în scop ilustrativ și pot diferi de produsul real.
• Din nevoia de îmbunătățiri tehnice și de actualizare a sistemului, informațiile și specificațiile conținute în acest document pot ușor diferi de produsul real. Dacă se constată vreo diferență, prevalează produsul real.



EN Power on/ Switch the main power button on the rear panel to "ON". Power off/ Switch the main power button to "OFF".
Note:
• Power input: 100-240 V~ 50/60 Hz 400 mA. * This plug type is meant for illustration purposes only.
• If there is no audio signal input in 15 minutes, the subwoofer will enter standby mode automatically (red LED steady lit). If audio signal input resumes, the subwoofer will resume playback.
FR Allumer/ Mettre le bouton d'alimentation principale sur le panneau arrière sur "ON".
ES Encendido/ Poner el botón de encendido del panel posterior en "ON".
DE Einlegen/ Schalten Sie den Hauptstecker auf der Rückseite auf "ON".
IT Accensione/ Premere il pulsante di alimentazione principale sul pannello posteriore su "ON".
PT Ativação/ Posicione o botão de alimentação principal no painel traseiro para "ON".
NL Remarque:
• Ingresso di alimentazione: 100-240 V~ 50/60 Hz 400 mA. * Questo tipo di spina è inteso solo a scopo illustrativo.
• Se non viene ricevuto alcun segnale audio entro 15 minuti, il subwoofer entrerà automaticamente in modalità standby (LED rosso acceso fisso). Se il segnale di ingresso audio riprende, il subwoofer si riavvierà automaticamente (LED verde acceso fisso).
CZ Poznámka:
• Vstupní napájení: 100-240 V~ 50/60 Hz 400 mA. * Tento typ zástrčky je určen pouze k ilustrativnímu účelu.
• Pokud do 15 minut nedojde k žádnému vstupnímu signálu, subwoofer automaticky přejde do pohotovostního režimu (světlý LED kontrolka zůstane nepřetržitě svítit). Pokud dojde ke znovuzápisu signálu, tak se subwoofer automaticky vrátí do režimu běžného provozu (světlý LED kontrolka bude nepřetržitě svítit).
SK Pozor!
• Napájanie: 100-240 V~ 50/60 Hz 400 mA. * Tento typ zástrčky je určen len na ilustratívny účely.
• Ak do 15 minút nie je na vstupe žiadny zvukový signál, subwoofer automaticky prejde do pohotovostného režimu (svetlý LED kontrolka bude nepretržite svieťiť). Ak dojde ke znovuzápisu signálu, tak sa subwoofer automaticky vráti do režimu bežného prevádzu (svetlý LED kontrolka bude nepretržite svieťiť).
DK Bemærk:
• Strøm til: 100-240 V~ 50/60 Hz 400 mA. * Dette type stik er kun til illustrative formål.
• Hvis der ikke registreres et lydinput i løbet af 15 minutter, går subwooferen automatisk i standbytilstand (lysdioden lyser konstant rødt). Hvis der igen registreres et lydinput, veksler subwooferen automatisk til lystilstand (lysdioden lyser konstant grønt).
GR Σημείωση:
• Σύνδεση ισχύος: 100-240 V~ 50/60 Hz 400 mA. * Αυτός ο τύπος βύσματος προορίζεται μόνο για εικονιστικούς σκοπούς.
• Εάν δεν υπάρχει κανένα ήχοειστικό σήμα για 15 λεπτά, το subwoofer θα εισέλθει αυτόματα σε κατάσταση αναμονής (η κόκκινη λυχνία LED ανάβει συνεχώς). Εάν επανέλθει κανένα ήχοειστικό σήμα, το subwoofer θα επανέλθει αυτόματα στην κατάσταση λειτουργίας (η κόκκινη λυχνία LED ανάβει συνεχώς).
SV Ström på: Tryck strömknappen på baksidan till "ON". Ström av: Väla strömknappen till "OFF".
Notera:
• Ingress av elström: 100-240 V~ 50/60 Hz 400 mA. * Detta kontakttyp är endast avsett för illustrationsändamål.
• Om det inte finns något ljudinmatning i 15 minuter, kommer subwooferen automatiskt att gå in i vänteläge (röda LED-lampa lyser kontinuerligt). Om det finns ljudinmatning igen, kommer subwooferen automatiskt att återgå till driftläge (röda LED-lampa lyser kontinuerligt).
BG Зблюдение:
• Внос на електроенергия: 100-240 V~ 50/60 Hz 400 mA. * Този тип завождане е само за илюстративни цели.
• Ако в продължение на 15 минути не бъде получен аудио сигнал, subwoofer автоматично ще влезе в режим на готовност (красна LED контролна лампа ще светне непрекъснато). Ако бъде получен аудио сигнал, subwoofer автоматично ще се върне в режим на нормална работа (красна LED контролна лампа ще светне непрекъснато).
RO Ström på: Tryck strömknappen på baksidan till "ON". Ström av: Väla strömknappen till "OFF".
Notera:
• Ingress av elström: 100-240 V~ 50/60 Hz 400 mA. * Detta kontakttyp är endast avsett för illustrationsändamål.



EN Note
• Images are for illustrative purpose only and may differ from the actual product.
• For the need of technical improvement and system upgrade, information and specifications contained herein may be slightly different from actual product. If any difference is found, the actual product prevails.
FR Remarque
• Les images utilisées servent de référence uniquement, et peuvent ne pas correspondre au produit.
• Les spécifications et les spécifications continues dans ce document peuvent varier légèrement par rapport au produit réel, car nous importons continuellement des améliorations techniques et système à nos produits. En cas de différence, le produit réel prévaut.
ES Nota
• Las imágenes aparecen con el fin meramente ilustrativo y pueden variar del producto final.
• Por motivos de mejora técnica y actualización del sistema, la información y especificaciones aquí contenidas pueden ser ligeramente distintas al producto real. Si se encuentra alguna diferencia, prevalece el producto real.
DE Hinweis
• Die Abbildungen dienen ausschließlich zur Veranschaulichung und können vom tatsächlichen Produkt abweichen.
• Aufgrund notwendiger technischer Verbesserungen und Systemaktualisierungen können die herein enthaltenen Informationen und Spezifikationen sich jederzeit vom tatsächlichen Produkt unterscheiden. Bei vorhandenerm Unterschied ist das tatsächliche Produkt maßgeblich.
IT Nota
• Le immagini sono solo a scopo illustrativo e possono differire dal prodotto reale.
• Per via di miglioramenti tecnici e di aggiornamento del sistema, le informazioni e le specifiche contenute nel presente documento potrebbero differire leggermente dal prodotto. In caso di eventuali differenze, prevalece il prodotto reale.
PT Nota
• As imagens são apenas ilustrativas e podem diferir do produto real.
• Por necessidade de melhoramento técnico e atualização do sistema, as informações e especificações aqui contidas podem ser ligeiramente diferentes do produto real. Se for constatada qualquer diferença, prevalece o produto real.
NL Opmerking
• Afbeeldingen dienen alleen ter illustratie en kunnen afwijken van het werkelijke product.
• Om verbetering van technische verbeteringen en systeemupdates, informatie en specificaties van dit systeem kunnen lichtjes afwijken van het werkelijke product. Indien een verschil wordt gevonden, prevaleert het werkelijke product.
PL Uwaga
• Wykazy są tylko do celów ilustracyjnych i mogą różnić się od rzeczywistego produktu.
• Ze względu na potrzeby poprawy technicznej i aktualizacji systemu informacji i specyfikacji zawarte w niniejszym dokumencie mogą nieco różnić się od rzeczywistego produktu. W przypadku wykrycia różnicy obowiązują rzeczywiste produkty.
CZ Pznámka
• Obrázky jsou pro ilustraci a mohou se lišit od skutečného výrobku.
• Ze względu na potreby technické vylepšení a aktualizaci systému se mohou informace a specifikace obsažené zde lišit od skutečného výrobku. Pokud nalezneme nějaký rozdíl, platí ve vlastním produktu.
SK Pozor
• Obrázky sú iba na vizualizačné účely a môžu sa líšiť od skutočného výrobku.
• Z dôvodu potreby technických vylepšení a aktualizácie systému sa môžu informácie a špecifikácie uvedené v tomto dokumente líšiť mierne od skutočného výrobku. V prípade zisteného rozdielu, platí vo vlastnom produkte.
DK Bemærk
• Billederne er kun til illustrerende form og kan afvige fra det egentlige produkt.
• Oplysningerne og specifikationsoplysningerne i dokumentet kan variere fra det faktiske produkt som følge af tekniske forbedringer og systemopdateringer. I tilfælde af forskelle prædiler det faktiske produkt.
GR Σημείωση
• Οι εικόνες είναι μόνο εικονιστικές, και ενδέχεται να διαφέρουν από το πραγματικό προϊόν.
• Για την ανάγκη βελτίωσης τεχνικών και ενημέρωσης του συστήματος, οι πληροφορίες και οι προδιαγραφές που περιγράφονται στο παρόν έγγραφο ενδέχεται να διαφέρουν ελαφρώς από το πραγματικό προϊόν. Σε περίπτωση διαφοράς, επικρατεί το πραγματικό προϊόν.
SV Notera
• Bilderna är endast illustrande och kan skilja sig från det verkliga produkt.
• För behövet av tekniska förbättringar och systemuppdateringar kan informationen och specifikationerna här skilja sig något från den faktiska produkten. Om någon skillnad uppträder är det den faktiska produkten som gäller.
BG Зблюдение
• Изображенията са само с илюстративна цел и може да се различават от действителния продукт.
• Поради необходимостта от технически подобрения и надграждане на системата, информацията и спецификациите, съдържащи се в настоящия документ, могат да се различават от действителния продукт. Ако се открият разлики, преобладава настоящият продукт.
RO Notă
• Imaginile sunt doar în scop ilustrativ și pot diferi de produsul real.
• Din nevoia de îmbunătățiri tehnice și de actualizare a sistemului, informațiile și specificațiile conținute în acest document pot ușor diferi de produsul real. Dacă se constată vreo diferență, prevalează produsul real.



EN Note
• Images are for illustrative purpose only and may differ from the actual product.
• For the need of technical improvement and system upgrade, information and specifications contained herein may be slightly different from actual product. If any difference is found, the actual product prevails.
FR Remarque
• Les images utilisées servent de référence uniquement, et peuvent ne pas correspondre au produit.
• Les spécifications et les spécifications continues dans ce document peuvent varier légèrement par rapport au produit réel, car nous importons continuellement des améliorations techniques et système à nos produits. En cas de différence, le produit réel prévaut.
ES Nota
• Las imágenes aparecen con el fin meramente ilustrativo y pueden variar del producto final.
• Por motivos de mejora técnica y actualización del sistema, la información y especificaciones aquí contenidas pueden ser ligeramente distintas al producto real. Si se encuentra alguna diferencia, prevalece el producto real.
DE Hinweis
• Die Abbildungen dienen ausschließlich zur Veranschaulichung und können vom tatsächlichen Produkt abweichen.
• Aufgrund notwendiger technischer Verbesserungen und Systemaktualisierungen können die herein enthaltenen Informationen und Spezifikationen sich jederzeit vom tatsächlichen Produkt unterscheiden. Bei vorhandenerm Unterschied ist das tatsächliche Produkt maßgeblich.
IT Nota
• Le immagini sono solo a scopo illustrativo e possono differire dal prodotto reale.
• Per via di miglioramenti tecnici e di aggiornamento del sistema, le informazioni e le specifiche contenute nel presente documento potrebbero differire leggermente dal prodotto. In caso di eventuali differenze, prevalece il prodotto reale.
PT Nota
• As imagens são apenas ilustrativas e podem diferir do produto real.
• Por necessidade de melhoramento técnico e atualização do sistema, as informações e especificações aqui contidas podem ser ligeiramente diferentes do produto real. Se for constatada qualquer diferença, prevalece o produto real.
NL Opmerking
• Afbeeldingen dienen alleen ter illustratie en kunnen afwijken van het werkelijke product.
• Om verbetering van technische verbeteringen en systeemupdates, informatie en specificaties van dit systeem kunnen lichtjes afwijken van het werkelijke product. Indien een verschil wordt gevonden, prevaleert het werkelijke product.
PL Uwaga
• Wykazy są tylko do celów ilustracyjnych i mogą różnić się od rzeczywistego produktu.
• Ze względu na potrzeby poprawy technicznej i aktualizacji systemu informacji i specyfikacji zawarte w niniejszym dokumencie mogą nieco różnić się od rzeczywistego produktu. W przypadku wykrycia różnicy obowiązują rzeczywiste produkty.
CZ Pznámka
• Obrázky jsou pro ilustraci a mohou se lišit od skutečného výrobku.
• Ze względu na potreby technické vylepšení a aktualizaci systému se mohou informace a specifikace obsažené zde lišit od skutečného výrobku. Pokud nalezneme nějaký rozdíl, platí ve vlastním produktu.
SK Pozor
• Obrázky sú iba na vizualizačné účely a môžu sa líšiť od skutočného výrobku.
• Z dôvodu potreby technických vylepšení a aktualizácie systému sa môžu informácie a špecifikácie uvedené v tomto dokumente líšiť mierne od skutočného výrobku. V prípade zisteného rozdielu, platí vo vlastnom produkte.
DK Bemærk
• Billederne er kun til illustrerende form og kan afvige fra det egentlige produkt.
• Oplysningerne og specifikationsoplysningerne i dokumentet kan variere fra det faktiske produkt som følge af tekniske forbedringer og systemopdateringer. I tilfælde af forskelle prædiler det faktiske produkt.
GR Σημείωση
• Οι εικόνες είναι μόνο εικονιστικές, και ενδέχεται να διαφέρουν από το πραγματικό προϊόν.
• Για την ανάγκη βελτίωσης τεχνικών και ενημέρωσης του συστήματος, οι πληροφορίες και οι προδιαγραφές που περιγράφονται στο παρόν έγγραφο ενδέχεται να διαφέρουν ελαφρώς από το πραγματικό προϊόν. Σε περίπτωση διαφοράς, επικρατεί το πραγματικό προϊόν.
SV Notera
• Bilderna är endast illustrande och kan skilja sig från det verkliga produkt.
• För behövet av tekniska förbättringar och systemuppdateringar kan informationen och specifikationerna här skilja sig något från den faktiska produkten. Om någon skillnad uppträder är det den faktiska produkten som gäller.
BG Зблюдение
• Изображенията са само с илюстративна цел и може да се различават от действителния продукт.
• Поради необходимостта от технически подобрения и надграждане на системата, информацията и спецификациите, съдържащи се в настоящия документ, могат да се различават от действителния продукт. Ако се открият разлики, преобладава настоящият продукт.
RO Notă
• Imaginile sunt doar în scop ilustrativ și pot diferi de produsul real.
• Din nevoia de îmbunătățiri tehnice și de actualizare a sistemului, informațiile și specificațiile conținute în acest document pot ușor diferi de produsul real. Dacă se constată vreo diferență, prevalează produsul real.



EN Note
• Images are for illustrative purpose only and may differ from the actual product.
• For the need of technical improvement and system upgrade, information and specifications contained herein may be slightly different from actual product. If any difference is found, the actual product prevails.
FR Remarque
• Les images utilisées servent de référence uniquement, et peuvent ne pas correspondre au produit.
• Les spécifications et les spécifications continues dans ce document peuvent varier légèrement par rapport au produit réel, car nous importons continuellement des améliorations techniques et système à nos produits. En cas de différence, le produit réel prévaut.
ES Nota
• Las imágenes aparecen con el fin meramente ilustrativo y pueden variar del producto final.
• Por motivos de mejora técnica y actualización del sistema, la información y especificaciones aquí contenidas pueden ser ligeramente distintas al producto real. Si se encuentra alguna diferencia, prevalece el producto real.
DE Hinweis
• Die Abbildungen dienen ausschließlich zur Veranschaulichung und können vom tatsächlichen Produkt abweichen.
• Aufgrund notwendiger technischer Verbesserungen und Systemaktualisierungen können die herein enthaltenen Informationen und Spezifikationen sich jederzeit vom tatsächlichen Produkt unterscheiden. Bei vorhandenerm Unterschied ist das tatsächliche Produkt maßgeblich.
IT Nota
• Le immagini sono solo a scopo illustrativo e possono differire dal prodotto reale.
• Per via di miglioramenti tecnici e di aggiornamento del sistema, le informazioni e le specifiche contenute nel presente documento potrebbero differire leggermente dal prodotto. In caso di eventuali differenze, prevalece il prodotto reale.
PT Nota
• As imagens são apenas ilustrativas e podem diferir do produto real.
• Por necessidade de melhoramento técnico e atualização do sistema, as informações e especificações aqui contidas podem ser ligeiramente diferentes do produto real. Se for constatada qualquer diferença, prevalece o produto real.
NL Opmerking
• Afbeeldingen dienen alleen ter illustratie en kunnen afwijken van het werkelijke product.
• Om verbetering van technische verbeteringen en systeemupdates, informatie en specificaties van dit systeem kunnen lichtjes afwijken van het werkelijke product. Indien een verschil wordt gevonden, prevaleert het werkelijke product.
PL Uwaga
• Wykazy są tylko do celów ilustracyjnych i mogą różnić się od rzeczywistego produktu.
• Ze względu na potrzeby poprawy technicznej i aktualizacji systemu informacji i specyfikacji zawarte w niniejszym dokumencie mogą nieco różnić się od rzeczywistego produktu. W przypadku wykrycia różnicy obowiązują rzeczywiste produkty.
CZ Pznámka
• Obrázky jsou pro ilustraci a mohou se lišit od skutečného výrobku.
• Ze względu na potreby technické vylepšení a aktualizaci systému se mohou informace a specifikace obsažené zde lišit od skutečného výrobku. Pokud nalezneme nějaký rozdíl, platí ve vlastním produktu.
SK Pozor
• Obrázky sú iba na vizualizačné účely a môžu sa líšiť od skutočného výrobku.
• Z dôvodu potreby technických vylepšení a aktualizácie systému sa môžu informácie a špecifikácie uvedené v tomto dokumente líšiť mierne od skutočného výrobku. V prípade zisteného rozdielu, platí vo vlastnom produkte.
DK Bemærk
• Billederne er kun til illustrerende form og kan afvige fra det egentlige produkt.
• Oplysningerne og specifikationsoplysningerne i dokumentet kan variere fra det faktiske produkt som følge af tekniske forbedringer og systemopdateringer. I tilfælde af forskelle prædiler det faktiske produkt.
GR Σημείωση
• Οι εικόνες είναι μόνο εικονιστικές, και ενδέχεται να διαφέρουν από το πραγματικό προϊόν.
• Για την ανάγκη βελτίωσης τεχνικών και ενημέρωσης του συστήματος, οι πληροφορίες και οι προδιαγραφές που περιγράφονται στο παρόν έγγραφο ενδέχεται να διαφέρουν ελαφρώς από το πραγματικό προϊόν. Σε περίπτωση διαφοράς, επικρατεί το πραγματικό προϊόν.
SV Notera
• Bilderna är endast illustrande och kan skilja sig från det verkliga produkt.
• För behövet av tekniska förbättringar och systemuppdateringar kan informationen och specifikationerna här skilja sig något från den faktiska produkten. Om någon skillnad uppträder är det den faktiska produkten som gäller.
BG Зблюдение
• Изображенията са само с илюстративна цел и може да се различават от действителния продукт.
• Поради необходимостта от технически подобрения и надграждане на системата, информацията и спецификациите, съдържащи се в настоящия документ, могат да се различават от действителния продукт. Ако се открият разлики, преобладава настоящият продукт.
RO Notă
• Imaginile sunt doar în scop ilustrativ și pot diferi de produsul real.
• Din nevoia de îmbunătățiri tehnice și de actualizare a sistemului, informațiile și specificațiile conținute în acest document pot ușor diferi de produsul real. Dacă se constată vreo diferență, prevalează produsul real.



EN Note
• Images are for illustrative purpose only and may differ from the actual product.
• For the need of technical improvement and system upgrade, information and specifications contained herein may be slightly different from actual product. If any difference is found, the actual product prevails.
FR Remarque
• Les images utilisées servent de référence uniquement, et peuvent ne pas correspondre au produit.
• Les spécifications et les spécifications continues dans ce document peuvent varier légèrement par rapport au produit réel, car nous importons continuellement des améliorations techniques et système à nos produits. En cas de différence, le produit réel prévaut.
ES Nota
• Las imágenes aparecen con el fin meramente ilustrativo y pueden variar del producto final.
• Por motivos de mejora técnica y actualización del sistema, la información y especificaciones aquí contenidas pueden ser ligeramente distintas al producto real. Si se encuentra alguna diferencia, prevalece el producto real.
DE Hinweis
• Die Abbildungen dienen ausschließlich zur Veranschaulichung und können vom tatsächlichen Produkt abweichen.
• Aufgrund notwendiger technischer Verbesserungen und Systemaktualisierungen können die herein enthaltenen Informationen und Spezifikationen sich jederzeit vom tatsächlichen Produkt unterscheiden. Bei vorhandenerm Unterschied ist das tatsächliche Produkt maßgeblich.
IT Nota
• Le immagini sono solo a scopo illustrativo e possono differire dal prodotto reale.
• Per via di miglioramenti tecnici e di aggiornamento del sistema, le informazioni e le specifiche contenute nel presente documento potrebbero differire leggermente dal prodotto. In caso di eventuali differenze, prevalece il prodotto reale.
PT Nota
• As imagens são apenas ilustrativas e podem diferir do produto real.
• Por necessidade de melhoramento técnico e atualização do sistema, as informações e especificações aqui contidas podem ser ligeiramente diferentes do produto real. Se for constatada qualquer diferença, prevalece o produto real.
NL Opmerking
• Afbeeldingen dienen alleen ter illustratie en kunnen afwijken van het werkelijke product.
• Om verbetering van technische verbeteringen en systeemupdates, informatie en specificaties van dit systeem kunnen lichtjes afwijken van het werkelijke product. Indien een verschil wordt gevonden, prevaleert het werkelijke product.
PL Uwaga
• Wykazy są tylko do celów ilustracyjnych i mogą różnić się od rzeczywistego produktu.
• Ze względu na potrzeby poprawy technicznej i aktualizacji systemu informacji i specyfikacji zawarte w niniejszym dokumencie mogą nieco różnić się od rzeczywistego produktu. W przypadku wykrycia różnicy obowiązują rzeczywiste produkty.
CZ Pznámka
• Obrázky jsou pro ilustraci a mohou se lišit od skutečného výrobku.
• Ze względu na potreby technické vylepšení a aktualizaci systému se mohou informace a specifikace obsažené zde lišit od skutečného výrobku. Pokud nalezneme nějaký rozdíl, platí ve vlastním produktu.
SK Pozor
• Obrázky sú iba na vizualizačné účely a môžu sa líšiť od skutočného výrobku.
• Z dôvodu potreby technických vylepšení a aktualizácie systému sa môžu informácie a špecifikácie uvedené v tomto dokumente líšiť mierne od skutočného výrobku. V prípade zisteného rozdielu, platí vo vlastnom produkte.
DK Bemærk
• Billederne er kun til illustrerende form og kan afvige fra det egentlige produkt.
• Oplysningerne og specifikationsoplysningerne i dokumentet kan variere fra det faktiske produkt som følge af tekniske forbedringer og systemopdateringer. I tilfælde af forskelle prædiler det faktiske produkt.
GR Σημείωση
• Οι εικόνες είναι μόνο εικονιστικές, και ενδέχεται να διαφέρουν από το πραγματικό προϊόν.
• Για την ανάγκη βελτίωσης τεχνικών και ενημέρωσης του συστήματος, οι πληροφορίες και οι προδιαγραφές που περιγράφονται στο παρόν έγγραφο ενδέχεται να διαφέρουν ελαφρώς από το πραγματικό προϊόν. Σε περίπτωση διαφοράς, επικρατεί το πραγματικό προϊόν.
SV Notera
• Bilderna är endast illustrande och kan skilja sig från det verkliga produkt.
• För behövet av tekniska förbättringar och systemuppdateringar kan informationen och specifikationerna här skilja sig något från den faktiska produkten. Om någon skillnad uppträder är det den faktiska produkten som gäller.
BG Зблюдение
• Изображенията са само с илюстративна цел и може да се различават от действителния продукт.
• Поради необходимостта от технически подобрения и надграждане на системата, информацията и спецификациите, съдържащи се в настоящия документ, могат да се различават от действителния продукт. Ако се открият разлики, преобладава настоящият продукт.
RO Notă
• Imaginile sunt doar în scop ilustrativ și pot diferi de produsul real.
• Din nevoia de îmbunătățiri tehnice și de actualizare a sistemului, informațiile și specificațiile conținute în acest document pot ușor diferi de produsul real. Dacă se constată vreo diferență, prevalează produsul real.

EN	Wake-up	Standby
Indicator	Green	Red
FR	Reactivation	Vieille
Indicator	Vert	Rouge
ES	Activación	Espera
Indicator	Verde	Roj
DE	Reaktivierung	Standby
Anzeige	Grün	Rotes
IT	Riattivazione	Standby
Indicatore	Verde	Rosso
PT	Ativação	Espera
Indicator	Verde	Vermelho
NL	Activeren	Stand-by
Indicatielampje	Groen	Rood
SK	Kontrolka	Zelená
Indicátor	Zelená	Červená
DK	Kontrolka	Zelená
Indikator	Zelená	Červená
GR	Ενδεικτική	Ποιοποιημένη
Indikator	Grøn	Rød
SV	Indikator	Grön
Indikator	Grön	Röd
BG	Индикатор	Зелен
Indikator	Зелен	Красен
RO	Indicator luminos	Verde
Indicator	Verde	Rosu

